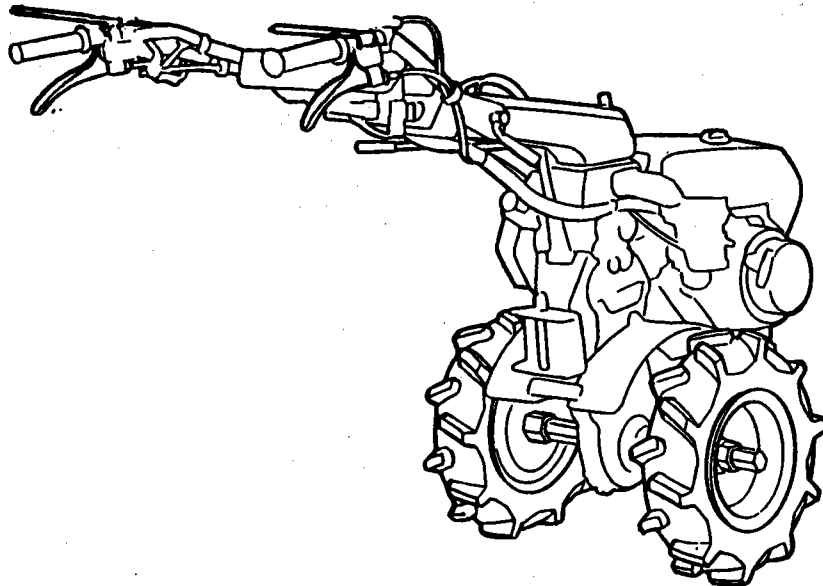


# HONDA

2-PYÖRÄTRAKTORIN  
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

F660



2-HJULSTRAKTOR  
BRUKS OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

## ALKULAUSE

Kiitämme Sinua HONDA-puutarhajyrsimen ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-puutarhajyrsimen turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

**VAROITUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

**HUOMAUTUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

**HUOMIO !** Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää puutarhajyrsimestä, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

**VAROITUS !**

\* Honda-puutarhajyrsin on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.

\* Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen puutarhajyrsimen käyttöönottoa.

\* Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

## FÖRORD

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-jordfräs.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-jordfräs.

Bekanta Dig med texten i boken och i synnerhet med anmärkningarna efter följande ord:

**WARNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarig skada.

**ANMÄRKNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

**OBS !** Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående jordfräsen, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

**WARNING !**

\* Honda-jordfräsen är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.

\* Läs igenom denna instruktionsbok så att Du förstår den innan Du tar jordfräsen i bruk.

\* Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

**TAKUUEHDOT**

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huollosta.

**GARANTIVILLKOR**

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionelltbruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

SISÄLLYSLUETTELO	Sivu
1. TURVALLISUUSOHJEITA	3-4
2. KONEEN PÄÄOSAT	5
3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	
Tarkista moottoriöljyn määrä	6
Tarkista vaihteistoöljyn määrä	7
Ilmanpuhdistaja	7
Tarkista polttoaineen määrä	8
Rengaspaineet	9
4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	10-11
5. KÄYTTÖ	
Ohjausaisan sivuttaissäätö	12-13
Ohjausaisan korkeuden säätö	14
Ohjausaisan kääntäminen	15
Vaihevivun käänt. ja ohj.kytkinvipujen muutt.	16
Pääkytkimen toiminta	17
Ohjauskytkimen toiminta	18
Vaihteisto	19
Voimanulosottoakselin käyttö	20
Valovirran ulosotto	20
Liitännälevyn käyttö	21
Moottorin pysäyttäminen	21
6. HUOLTOTOIMENPITEET	
Huoltotaulukko	22
Moottoriöljyn vaihto	24
Vaihteistoöljyn vaihto	25
Ilmanpuhdistimen huolto	26
Sytytystulppa	27
Kaasuvivun säätö	28
Kytkimen säätö	29
Hihnan säätö	30
Ohjauskytkimen säätö	31
Venttilien säätö	32
Kaasuttimen säätö	33
Keskipakoissäätimen säätö	34
Polttoaineen sakkakuppi	35
Sytytyspuola	36
7. KULJETUS JA VARASTOINTI	37-38
8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN	39
9. VIANETSINTÄ	40
10. TEKNISET TIEDOT	41
11. KIRISTYSMOMENTIT	42
12. TAKUUEHDOT	43

Tämän julkaisun tiedot perustuvat viimeisimpiin saatavilla oleviin tietoihin painohetkellä. HONDA MOTOR CO. LTD. pidättää kaikki oikeudet muutoksiin.

Copyright Oy Otto Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Otto Brandt Ab:n luvalla.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3-4
2. MASKINENS HUVUDELAR	5
3. ÅTGÄRDER FÖRE START	
Kontrollera oljenivån i motorn	6
Kontrollera oljemängd i växellådan	7
Kontrollera luftrenaren	7
Kontrollera bränslenivån	8
Lufftryck i däck	9
4. START AV MOTORN	10-11
5. KÖRINSTRUKTION	
Sidoinställning av styret	12-13
Höjningsinställning av styret	14
Vändning av styret	15
Användning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna	16
Huvudkoppling	17
Styrkoppling	18
Transmission	19
Kraftuttag	20
Ljusspole	20
Redskapsfäste	21
Stopp av motorn	21
6. UNDERHÅLL	
Underhållsschema	23
Byte av motorolja	24
Byte av växellåds olja	25
Luftrenaren	26
Tändstift	27
Justering av gasreglage	28
Justering av koppling	29
Justering av drivrem	30
Justering av styrkopplingarna	31
Justering av ventilspel	32
Förgasarens justering	33
Regulatorns justering	34
Bränslefilter	35
Tändspolen	36
7. TRANSPORT OCH FÖRVARING	37-38
8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING	39
9. FELSÖKNING	40
10. TEKNISKA DATA	41
11. ÅTDRAGNINGSMOMENT	42
12. GARANTIVILLKOR	43

## 1. TURVALLISUOHJEITA

---

Älä käytä konetta tiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta, sillä pakokaasut saattavat olla hengenvaarallisia.

Vältä avotulta.

Pysäytä moottori täytön ajaksi.

Varo koskemasta käsin tai jaloin koneen pyöriviä osia.

Älä käytä konetta ilman hihnansuojusta tai käynnistimen suojusta.

Pysyttele aina - käänöksissäkin - koneen perässä.

Älä kallistele konetta liikaa, ettei polttoainetta pääse läikkymään.

Pysäytä aina moottori ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai säätämään konetta tai työvälinettä.

Varo loukkaamasta käsiäsi jyrsimen teräviin reunoihin. Käytä puhdistukseen mieluiten teräslankakoukkua.

Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä toimivan koneen lähelle.

## 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

---

Använd ej maskinen inomhus eller på platser där det är dålig ventilation. Koloxiden i avgaserna kan vara livsfarliga. Dessutom föreligger risk för överhettning.

Placera ej maskinen i närheten av brännbara föremål.

Tanka ej under drift.

Vid transport och lagring bör alltid tanken vara tömd på bränsle och bränslekranen stängd.

Arbetar maskinen i lutande läge, se till att bränsle ej läcker ut genom tanklocket.

Se till att skyddskåpan till kraftuttaget alltid är påsatt när uttaget inte används.

Starta alltid med växel i friläge.

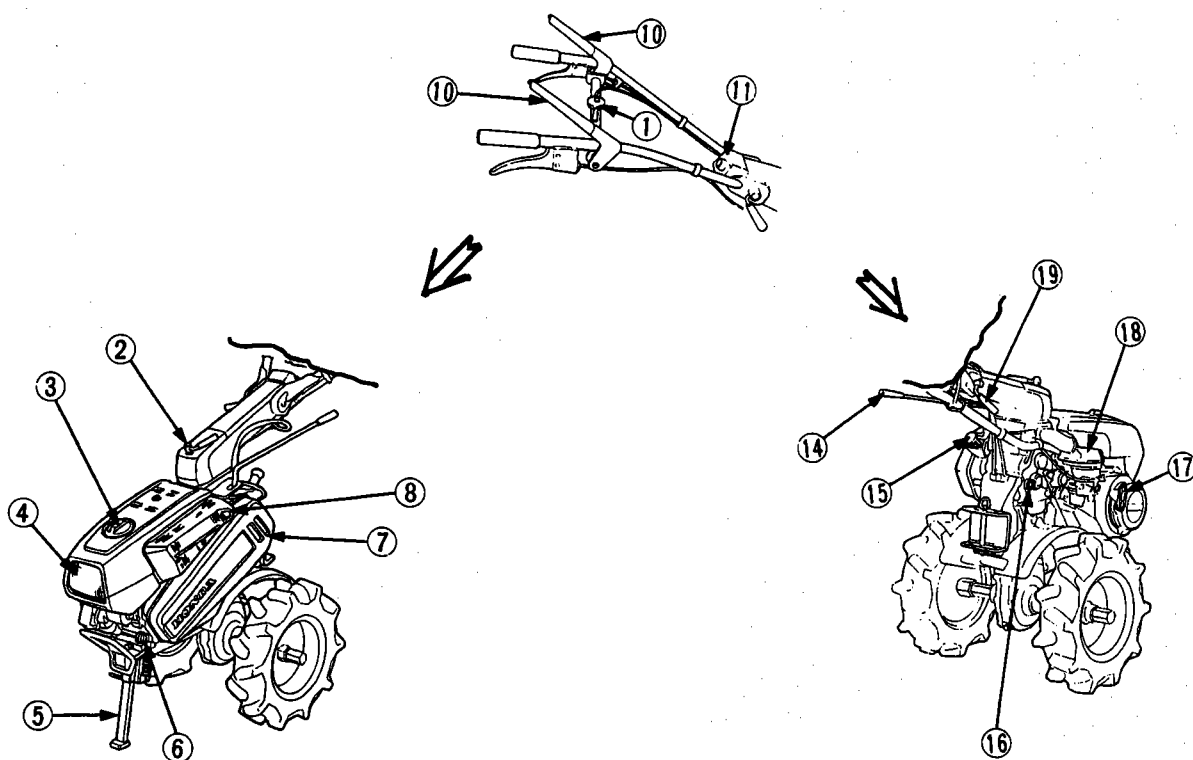
Stanna maskinen före rengöring.

För inte hand eller fot mot roterande delar.

Håll barn och djur borta från maskinen.

## 2. KONEEN PÄÄOSAT

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. KAASUVIPU                   | 13. OHJAUSKYTKIMET                 |
| 2. OHJAUSAISAN SIVUTTAISSÄÄTÖ  | 14. VAIHDEVIPU                     |
| 3. POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI    | 15. VAIHEVIPU (ALUE NOPEA-HIDAS)   |
| 4. TYÖVALO (LISÄVARUSTE)       | 16. VAIHTEISTON ÖLJYN TÄYTTÖTULPPA |
| 5. TUKI                        | 17. KÄYNNISTINKAHVA                |
| 6. MOOTTORIÖLJYN TÄYTTÖTULPPA  | 18. ILMANSUODATIN                  |
| 7. HIHNASUOJUS                 | 19. OHJAUSAISAN KORKEUDENSÄÄTÖ     |
| 8. ÄÄNENVAIMENNIN              |                                    |
| 10. KYTKINVIVUT                |                                    |
| 11. MOOTTORIVIRRRAN KATKAISIJA |                                    |



## 2. MASKINENS HUVUDELAR

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. GASREGLAGE                    | 13. STYRKOPPLINGAR            |
| 2. SIDOJUSTERING (HANDTAG)       | 14. VÄXELSPAK                 |
| 3. TANKLOCK                      | 15. VÄXELSPAK (HÖG - LÅG)     |
| 4. ARBETSLAMPA (TILLÄGGSUTRUST.) | 16. OLJEPÅFYLLNING, VÄXELLÅDA |
| 5. STÖD                          | 17. STARHANDTAG               |
| 6. OLJEPÅFYLLNING, MOTOR         | 18. LUFTFILTER                |
| 7. REMSKYDDSKÅPA                 | 19. HÖJDJUSTERING (HANDTAG)   |
| 8. LJUDDÄMPARE                   |                               |
| 10. KOPPLINGSHANDTAG             |                               |
| 11. MOTORSTRÖMBRYTARE            |                               |

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

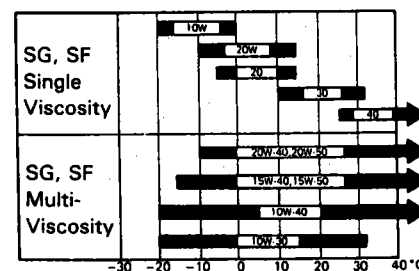
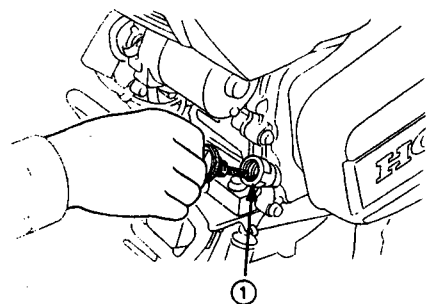
#### 1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta jyrsin tasaiselle alustalle, irroita öljyntäyttöaukon korkki (1) ja puhdista mittatikku. Mittaa öljyn määrä. Mitattaessa EI öljytikkua kierretä kiinni. Jos tarpeen, lisää öljyä ylärajaan (3) asti. Älä käytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee.

Öljytilavuus: 0,6 l.

Käytä SE tai SF luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa, ks. taulukko.

**HUOM!** Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.



(1) Moottoriöljyn täyttöaukko/Oljepäyflning, motor

(4) Alaraja/Min. nivå

### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

#### 1. Kontrollera oljenivån i motorn.

Ställ maskinen horisontellt. Tag bort oljepäyflningspluggen enligt bilden. Fyll på med rekommenderad olja till märket (3) på oljestickan. Fyll inte på för mycket. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker. För lite olja ger ett onormalt slitage. Öljyvolym: 0,6 l.

Använd SE eller SF klassificerad motorolja. SAE 10W-40 är såkallad olja av året runt typ, se tabell.

**OBS!** Motoroljan är betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd. Oljestickan skruvas **INTE** in vid mätning av oljenivån.



### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

#### 2. Tarkista vaihteistoöljyn määrä.

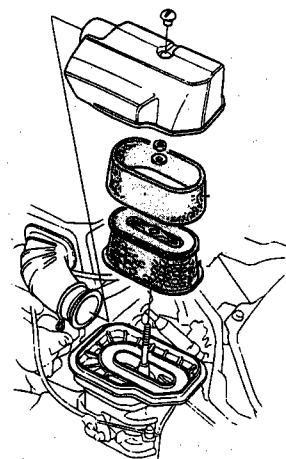
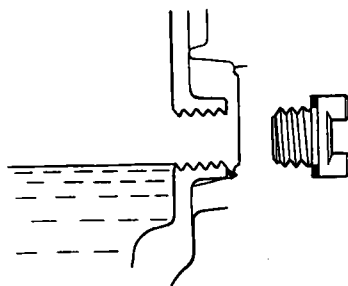
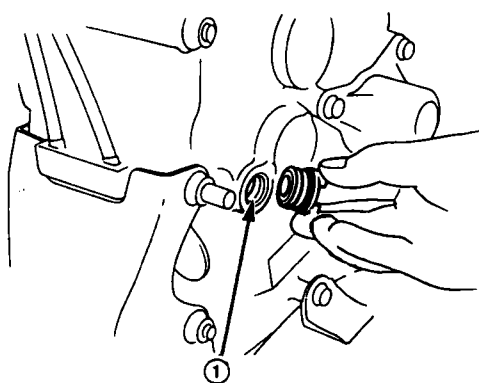
Aseta jyrsin vaakatasoon, irroita tarkistusruuvi (1).  
Lisää tarvittaessa öljyä tarkistustulpan tasolle. Öljyalaatu SAE 10W-30.

Vaihteistoöljyn tilavuus: 3,5 l

#### 3. Ilmanpuhdistaja

Tarkista ilmanpuhdistajan kunto ja puhdista mikäli tarpeen.

(1) Täyttötulppa/  
Oljepåfyllningsplugg



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 2. Kontrollera oljemängden i växellådan.

Ställ fräsen horisontellt. Tag bort skruven (1) och kontrollera att det finns olja upp till nivåhålet. Om nivån är låg, fyll på med olja till rätt nivå. Oljekvalitet SAE 10W-30.

Oljemängd: 3,5 l

#### 3. Kontrollera luftrenaren.

Kontrollera och rengör luftrenaren om den är smutsig.

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

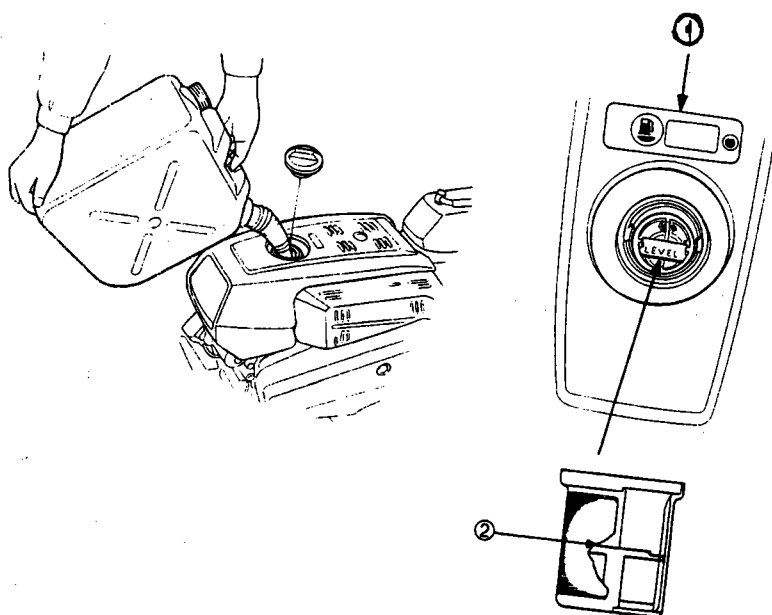
---

#### 4. Tarkista polttoaineen määrä.

Käytä vähintään 92 oktaanista puhdasta bensiiniä. Älä sekoita öljyä polttoaineeseen. Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön.

**VAROITUS:** Pysäytä moottori täytön ajaksi. Vältä avotulta, kipinöitä tai tupakoimista täytön aikana. Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Jos bensiiniä läikkyy tankin päälle, kuivaa se ennen käynnistystä.

Polttoainetankin tilavuus: 3,0 l



1. Polttoainemittari/Bränslemätare
2. Ylätäyttöraja/Max. bränslenivå

### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 4. Kontrollera bränslenivån.

Använd regularbensin. Blanda aldrig olja i bensinen och undvik att få smuts och vatten i bränsletanken.

**WARNING:** Stoppa motorn vid bränslepåfyllning. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när du tankar eller där du förvarar maskinen. Undvik att spilla bränsle när du tankar. Bränsleångor och utspillt bränsle kan lätt antändas. Se till att tanklocket är tillräckligt åtdraget efter tankningen. Se till att motorn och fräsen är torr innan du startar.

Bränsletankens volym: 3,0 l

### 3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

---

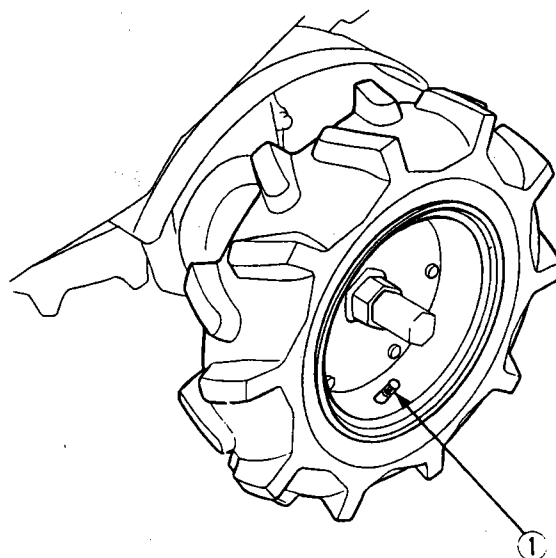
#### 5. Rengaspaineet

Tarkista rengaspaineet säännöllisesti. Väärä paine voi lyhentää renkaiden kestoikää sekä vähentää kuormituskykyä.

(1) Ilmaventtiili

Rengaskoko: 4.00-9

Rengaspaine: 1,2 bar



### 3. ÅTGÄRDER FÖRE START

---

#### 5. Lufttryck i däck

Kontrollera lufttrycket regelbundet. Fel tryck förkortar livslängden på däcken samt minskar däckens lastkapacitet.

(1) Luftventil

Däckdimension: 4.00-9

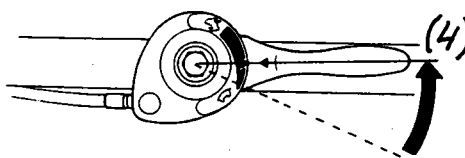
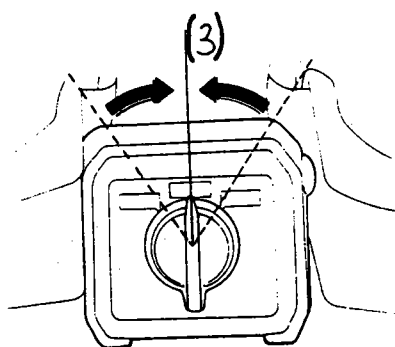
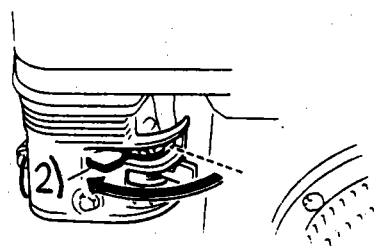
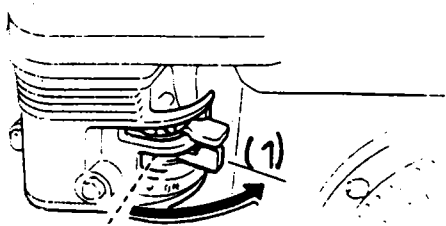
Däckstryck: 1,2 bar

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

1. Vie polttoainehana asentoon "auki" (1).
2. Vie rikastinvipu asentoon "kiinni" (2).
3. Käännä virtakytkin asentoon "kytketty" (3).
4. Käännä kaasuvipua hieman eteenpäin (4).

**HUOMI** Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila on korkea.



#### 4. START AV MOTORN

---

1. För bränslekranen till läge "öppen" (1).
2. För chokereglaget till läge "stängd" (2).
3. Vrid strömbrytaren till läge "på" (3).
4. Vrid gasreglaget litet framåt (4).

**OBS!** Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.

#### 4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

---

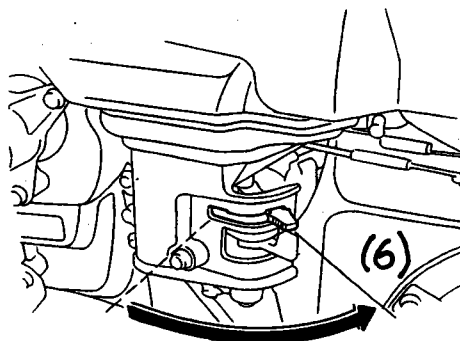
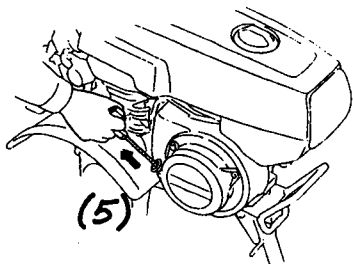
5. Vedä käynnistinnarusta (5) kunnes tunnet vastusta ja nykäise narusta moottori käyntiin.

HUOMI Moottorin käynnistyttyä älä päästä narusta vaan palauta se hitaasti.

6. Kun moottori on lämmennyt, vie rikastinvipu asentoon "auki" (6).

7. Vie kaasuvipu aivan eteen = korkeat kierrokset.

HUOMI Säädä kaasu sopivaksi työskentelyolosuhteisiin nähden. Jos kaasuvipu on käytön aikana asennossa "matalat kierrokset", voi moottori pysähtyä.



#### 4. START AV MOTORN

---

5. Drag i startsnöret (5) lätt tills du känner motstånd. Drag därefter kraftigt så att motorn startar.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaks av sig själv, för det tillbaka med handen.

6. När motorn är varmkörd för choken i läge "öppen" (6).

7. För gasreglaget helt framåt = höga varv.

OBS! Motorns varvtal under arbetet ändras genom att gasreglaget förs till olika lägen mellan höga och låga motorvarv. Om reglaget är i läge låg under bruk kan motorn stanna.

## 5. KÄYTTÖ

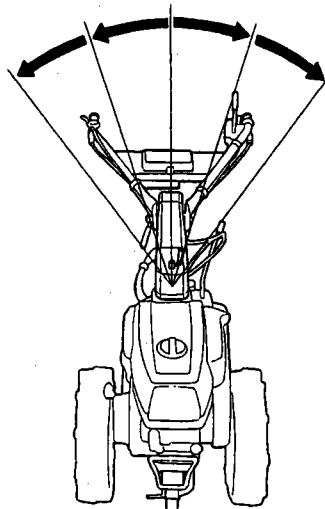
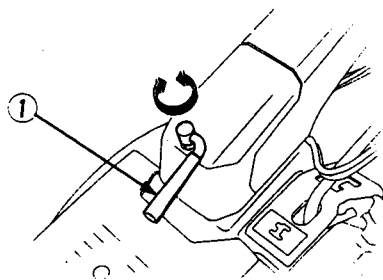
---

### 1. Ohjaisaisan sivuttaissäätö

Ohjaisaisa voidaan säätää neljään eri kulmaan.

Nosta lukitusvipua (1) ja käännä aisa haluttuun asentoon.

Muista kiristää lukitusvipu (1) säädön jälkeen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 1. Sidoinställning av styret

Styret kan justeras i fyra olika lägen.

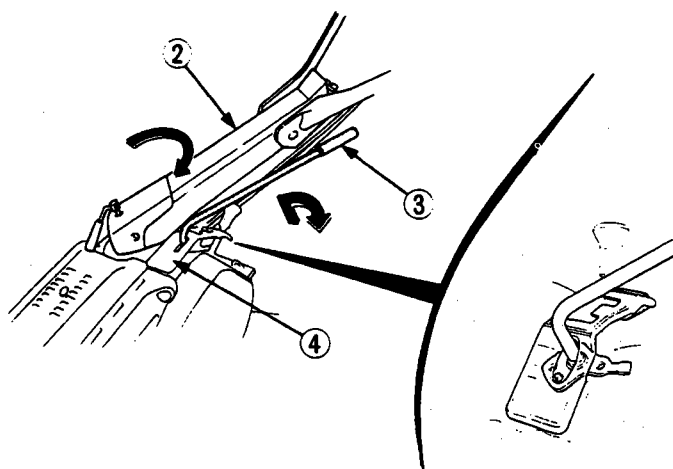
Lyft upp spaken (1) och vrid styret till önskat läge.

Efter justering kom ihåg att spänna spaken (1).

## 5. KÄYTTÖ

---

Kun ohjaisaisa (2) käännetään vasemmalle, täytyy myös vaihdetanko kääntää, jotta se ei osu ohjaisaisaan. Tankoa (3) vedetään ylöspäin, jotta se vapautuu varmistuslevystä (4), ja käännetään myötäpäivään.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

För att undvika att styret (2) kommer i ingrepp med växelspaken (3), bör spakens läge ändras. Lyft spaken och vrid den medurs.

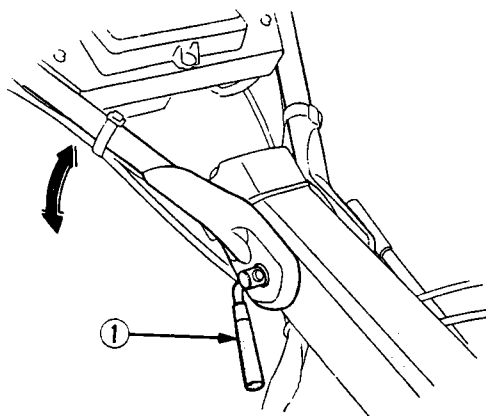
## 5. KÄYTTÖ

---

### 2. Ohjaisaisan korkeuden säätö

**Varotoimenpide!** Jyrsin asetetaan tasaiselle alustalle ennen aisan korkeuden säätämistä, ettei aisa pääse vahingossa putoamaan.

Lukitusruuvia (1) löysätään, valitaan sopiva korkeus ja ruuvi kiristetään huolellisesti uudelleen.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 2. Höjningsinställning av styret

**OBS!** Ställ fräsen på slätt underlag före styret höjjusteras, så att styret inte i misstag faller ner.

Lösgör låsskruven (1). Välj önskat läge för styret och drag fast skruven.

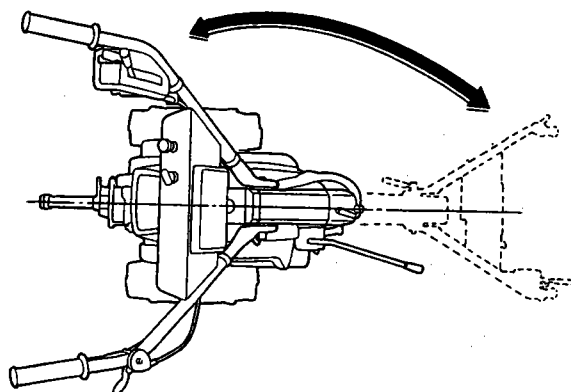


## 5. KÄYTTÖ

---

### 3. Ohjaisaisan kääntäminen

Kun jyrtimeen on etupuolelle kiinnitetty työväline, ohjaisaisa voidaan kääntää toiseen suuntaan. Ohjaisaisan sivuttaislukitusvipua löysätään ja aisaa käännetään vastapäivään 180°. Tarkista, että aisian vaijerit kulkevat oikein (kuvan mukaisesti). Kiristä lukitusvipu.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 3. Vändning av styret

När maskinen användes med frontmonterade tillbehör skall styret vändas 180°.

Lösgör spaken för sidoinställning på styret och vrid styret moturs 180°. Se till att vajrarna ligger rätt och inte spänner någonstans (se bilderna). Spänn sidoinställningsspaken.

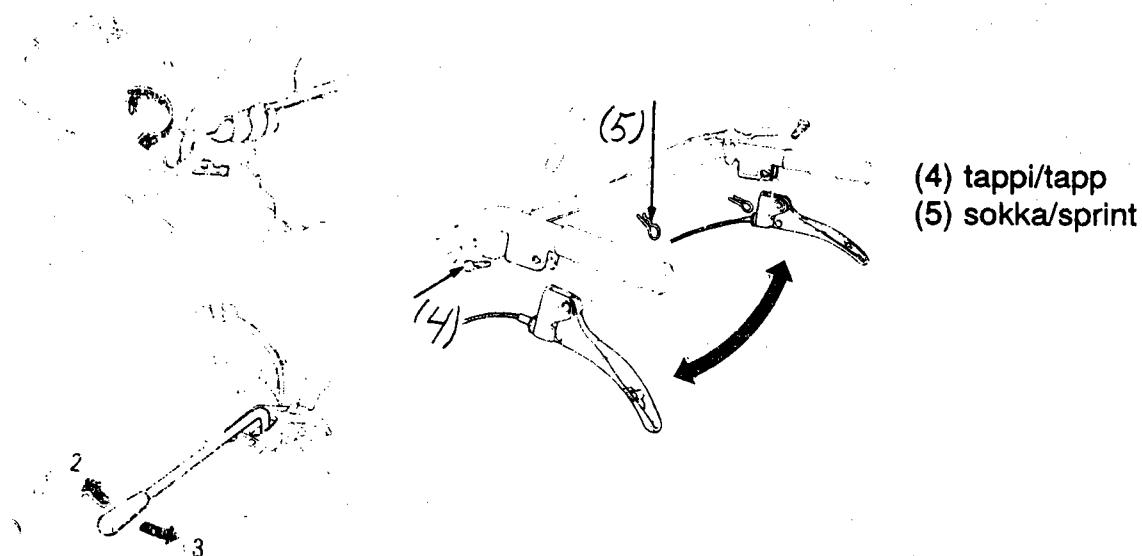
## 5. KÄYTTÖ

---

### 4. Vaihdevivun kääntäminen ja ohjauskytkinvipujen muuttaminen

Vaihdevipu nostetaan ylös ja käännetään myötäpäivään. Kun ohjausaisa on taka-asennossa vaihdevivua voidaan siirtää kahteen asentoon, yksi vaihde eteenpäin (2) ja yksi taaksepäin (3).

Jotta kaksipyörätraktori kääntyisi väärin kun ohjausaisa on taka-asennossa on ohjauskytkimien paikat muutettava keskenään.



## 5. KÖRNINSTRUKTION

---

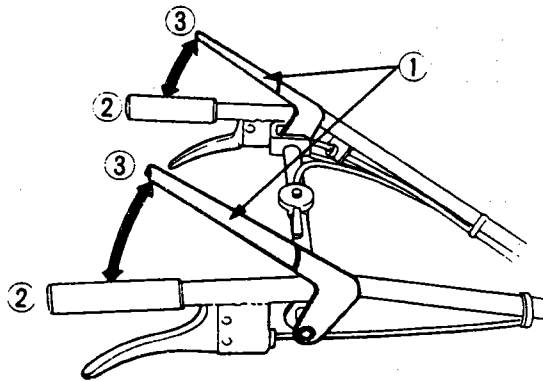
### 4. Användning av växelspak samt ändring av styrkopplingarna

Lift växelspaken och vrid den medurs 180°. I vänt läge kan växelspaken ställas i två lägen, ett framåt (2) och ett bakåt (3).

För att inte tvåhjulstraktorn skall svänga åt fel håll bör vänster och höger styrkopplingsreglage skiflas.

### 5. Pääkytkimen toiminta

Kytkin yhdistää moottorin tehon vaihteistoon. Kytkintä voidaan käyttää painamalla molempia vipuja (1) yhtä aikaa tai jompaa kumpaa yksinään. Kun kytkinvivusta (1) painetaan, voimansiirto kytkeytyy päälle (2) ja pois (3) kun vipu vapautetaan.



### 5. KÖRINSTRUKTION

#### 5. Huvudkoppling

Kopplingen kopplar respektive frikopplar kraften från motorn till transmissionen. Honda F660 är försedd med två kopplingshandtag (1) som kan användas var för sig eller tillsammans. Med kopplingshandtaget intryckt (2) är kraften från motorn överförd till växellådan och när kopplingshandtagen är opåverkade (3), då är drivningen frikopplad.

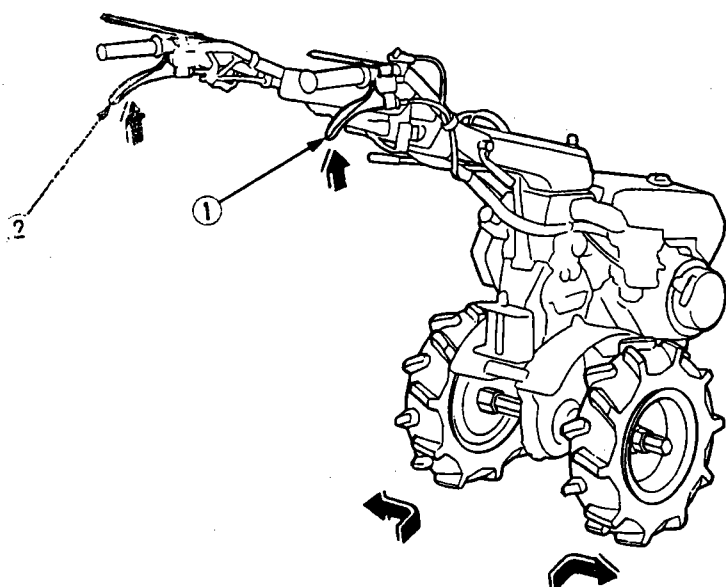
## 5. KÄYTTÖ

---

### 6. Ohjauskytkimen toiminta

Ohjauskytkintä käytetään kääntämään jyrsin oikealle tai vasemmalle. Kun halutaan kääntyä oikealle, on painettava oikeanpuoleista kytkintä. Kun halutaan kääntyä vasemmalle, on painettava vasemmanpuoleista kytkintä.

**HUOMI** Moottorin pyörintänopeutta on vähennettävä ennen kytkinten käyttämistä. Kytkimiä ei saa koskaan käyttää, kun hinataan peräkärriä. Kytkinten käyttöä on vältettävä ylä- tai alamäkeen liikuttaessa. Kun kaksipyörätraktori on raskaasti kuormitettu, on ohjauskytkimiä käytettävä varovasti, ettei yhdistelmä kallistu liikaa.



- (1) oikeanpuoleinen ohjauskytkin/höger styrkoppling
- (2) vasemmanpuoleinen ohjauskytkin/vänster styrkoppling

## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 6. Styrkoppling

Styrkopplingarna används vid svängning. Använd vänster handtag vid vänstersväng och höger handtag vid högersväng.

**OBS!** Sänk hastigheten vid sväng.

Använd inte styrkopplingarna i uppförs- och nedförsbackar. Använd inte styrkopplingarna när vagn är tillkopplad. I de fall styrkopplingarna används vid körning med tungt lastad vagn, måste stor försiktighet iakttas, emedan stora sidokrafter kan uppstå och ekipaget kan stjälpas.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 7. Vaihteisto

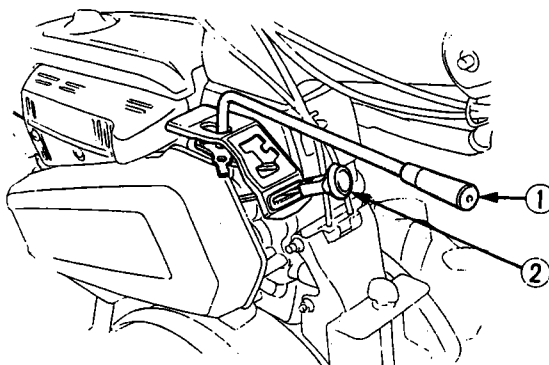
Vaihteita on kolme eteen ja yksi taakse.

Vaihtaminen: Kaasuvipu käännetään niin, että moottori käy joutokäynnillä. Vaihdetanko siirretään haluttuun asentoon. Kun kytkimestä painetaan, kone lähtee liikkeelle. Moottorin kierrokset nostetaan kaasuvivusta.

**HUOMI** Ellei vaihdetanko siirry haluttuun asentoon, paina kytkinvipua ja liikuta jyräintä hieman samanaikaisesti kun vaihdat.

Koska laitteessa on nopea ja hidas vaihteisto, on vaihteiden kokonaismäärä kuusi eteen ja kaksi taakse.

- (1) vaihdetanko/växelspak  
 (2) vaihdetankoalue nopea/hidas /  
 växelspak område hög/låg



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 7. Transmission

Växlarna är tre framåt och en bakåt.

Växling: Sätt gasreglaget i läge tomgång. Välj önskad växel. Maskinen är normalt frikopplad. Tryck in kopplingshandtaget och maskinen rör på sig. Motorvarvtalet regleras med gasreglaget.

**OBS!** Om inte växeln går lätt i, tryck in kopplingshandtaget och rör på maskinen samtidigt som växlingen utföres.

Genom hög och låg växel blir det totala antalet utväxlingar sex framåt och två bakåt.

## 5. KÄYTTÖ

---

### 8. Voimanulosottoakselin käyttö

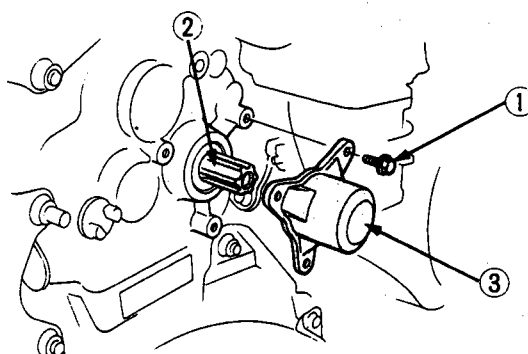
Voimanulosottoakselia käytetään esim. peräjyrsintä ja niittokonetta varten.

Irroita 6 mm:n pultit (1) sekä suojus (3).

**HUOMI** Kun voimanulosottoakselia käytetään paikallaan pysyvään työhön, on vaihdevivun oltava vapaavaihteen asennossa. Jyrsintä ei saa käyttää ilman voimanulosottoakselin suojusta, silloin kun ulosottoakselia ei käytetä.

### 9. Valovirran ulosotto

Honda F660:ssa on valmius valovirran ulosotolle. Teho on 12 V - 25 W.



## 5. KÖRINSTRUKTION

---

### 8. Kraftuttag

Kraftuttaget kan användas till bland annat bakmonterat fräsaggregat eller slätteraggregat.

Lösgör de 6 mm bultarna (1) samt skyddskåpan (3).

**OBS!** När kraftuttaget användes stationärt, bör växelspaken vara i friläge. När kraftuttaget inte används, bör skyddskåpan alltid vara monterad.

### 9. Ljusspole

Honda F660 har färdigt inbyggd ljusspole av effekten 12 V - 25 W.

## 5. KÄYTTÖ

### 10. Liitântälevyn käyttö

Työväline kytketään liitântälevyyn (1) tapin (2) avulla.

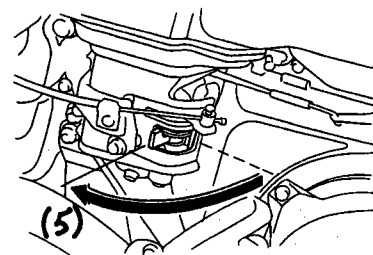
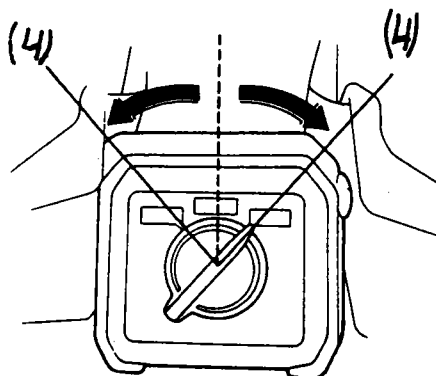
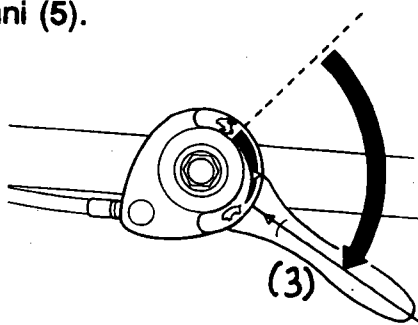
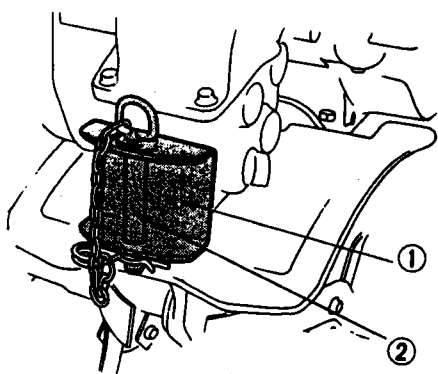
### 11. Moottorin pysäyttäminen

Käännä kaasuvipu asentoon (3), jolloin moottori käy tyhjäkäynnillä.

Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisija käännetään SEIS-asentoon (4).

**HUOMI** Hätätilanteessa käännä katkaisija jompaan kumpaankin SEIS-asentoon saadaksesi moottorin pysähtymään nopeasti.

Vie polttoainehana asentoon kiinni (5).



## 5. KÖRINSTRUKTION

### 10. Redskapsfäste

I bakre redskapsfäste (1) fästes redskapen med hjälp av tappen (2).

### 11. Stopp av motorn

För gasreglaget till tomgångsläge (3).

Vrid motorströmbrytaren till endera av STOP-lägena (4).

**OBS!** Vid en nödsituation, vrid strömbrytaren till något av STOP-lägena, för att få motorn att stanna snabbt.

För bränslekranen till läge stängd (5).

### Huoltotaulukko

Kone pysyy kunnossa kun se tarkastetaan ja säädetään säännöllisesti. Silloin myös mahdolliset viat löytyvät jo alkuvaiheessaan.

Kohde/Toimenpide		Päivittäin	1. kk tai 20 h	Joka 3. kk tai 50 h	Joka 6. kk tai 100 h	Vuosittain tai joka 300 h
MOOTTORIÖLJY	Tarkistus	X				
	Vaihto		X		X	
ILMANPUHDISTIN	Tarkistus	X				
	Puhdistus			X *)		
POLTTOAINE- SUODATIN	Puhdistus				X	
SYTYTYSTULPAN HUOLTO					X	
VENTTIILIEN SÄÄTÖ						X **)
PALOTILAN JA VENTTIILIEN PUHDISTUS						X **)
POLTTOAINELETKUN TARKIS- TUS, TARVITTAESSA VAIHTO						X

\*) Useammin työskenneltäessä pölyisissä olosuhteissa.

\*\*\*) Nämä toimenpiteet suorittaa valtuutettu HONDA-huolto.



### Underhållschema

Regelbunden kontroll och justering av jordfräsen håller den i trim. Det förhindrar också småfel att övergå till större fel, med omfattande reparation som följd.

Åtgärd		Dagligen	Första månaden/ 20 tim.	Var 3:e månad/ 50 tim.	Var 6:e månad/ 100 tim.	Varje år/ 300 tim.
MOTOROLJA	Kontrolleras	X				
	Bytes		X		X	
LUFTRENARE	Kontrolleras	X				
	Bytes			X *)		
BRÄNSLEFILTER	Rengöres				X	
TÄNDSTIFT TILLSYN					X	
VENTILSPEL JUSTERING						X **)
VENTILER OCH CYLINDER SOTNING						X **)
BRÄNSLELEDNING KONTROLL (BYTE OM SÅ BEHÖVS)						X

\*) Kortare serviceintervall om generatorm används i dammig miljö.

\*\*\*) Dessa åtgärder utförs av auktoriserad HONDA-verkstad.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

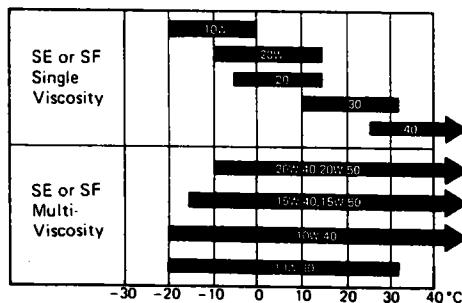
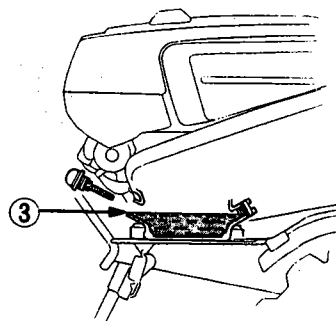
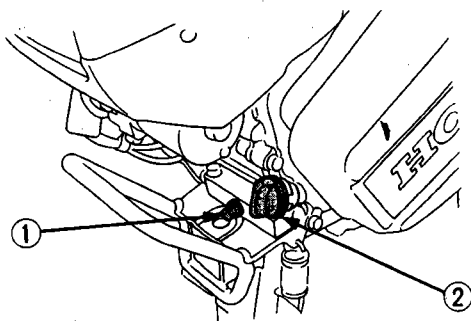
### Moottoriöljyn vaihto

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin. Näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan.

1. Irroita öljyntäyttökorkki (2).
2. Irroita tyhjennystulppa (1) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Öljytilavuus: 0,6 l

Käytä moottoriöljyä API-luokitukseltaan SE tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan, ks. taulukko. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.



## 6. UNDERHÅLL

### Byte av motorolja

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (2).
2. Skruva bort avtappningsskruven (1) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljetråget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevolym: 0,6 l

Använd motorolja av API-klassificering SE eller SF. Välj viskositet enligt temperaturtabellen. T.ex. SAE 10W-40 är så kallad året runt olja.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

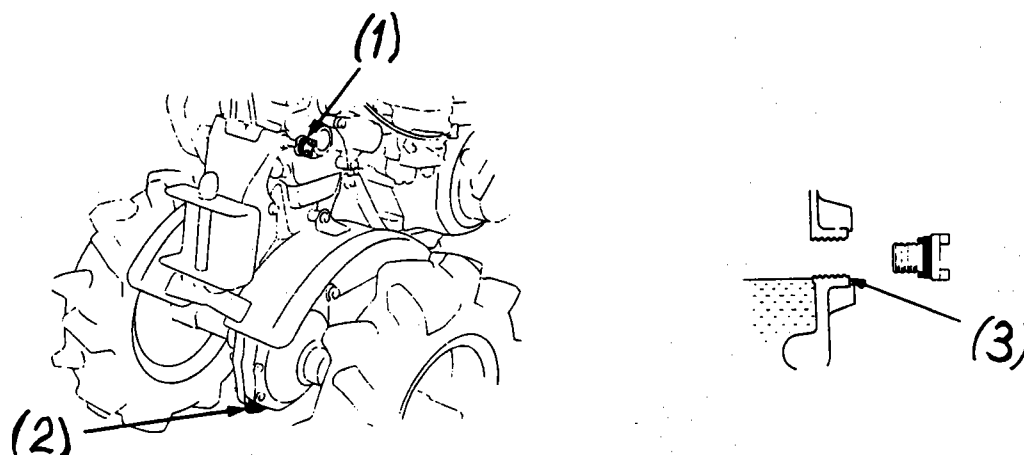
---

### Vaihteistoöljyn vaihto

1. Aseta jyrsin tasaiselle alustalle.
2. Irroita täyttöaukon tulppa (4).
3. Irroita tyhjennystulppa (5) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
4. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttökorkki kiinni.

Öljytilavuus: 3,5 l

Käytä moottoriöljyä API-luokitukseltaan SE tai SF, viskositeetti 10W-30.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Byte av växellåds olja

1. Ställ jordfräsen vågrätt.
2. Skruva ur olje påfyllningspluggen (4).
3. Skruva ur avtappningspluggen (5) och låt oljan tappas ur.  
Skruva avtappningspluggen tillbaka.
4. Fyll med olja till nivån (3) och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevolym: 3,5 l

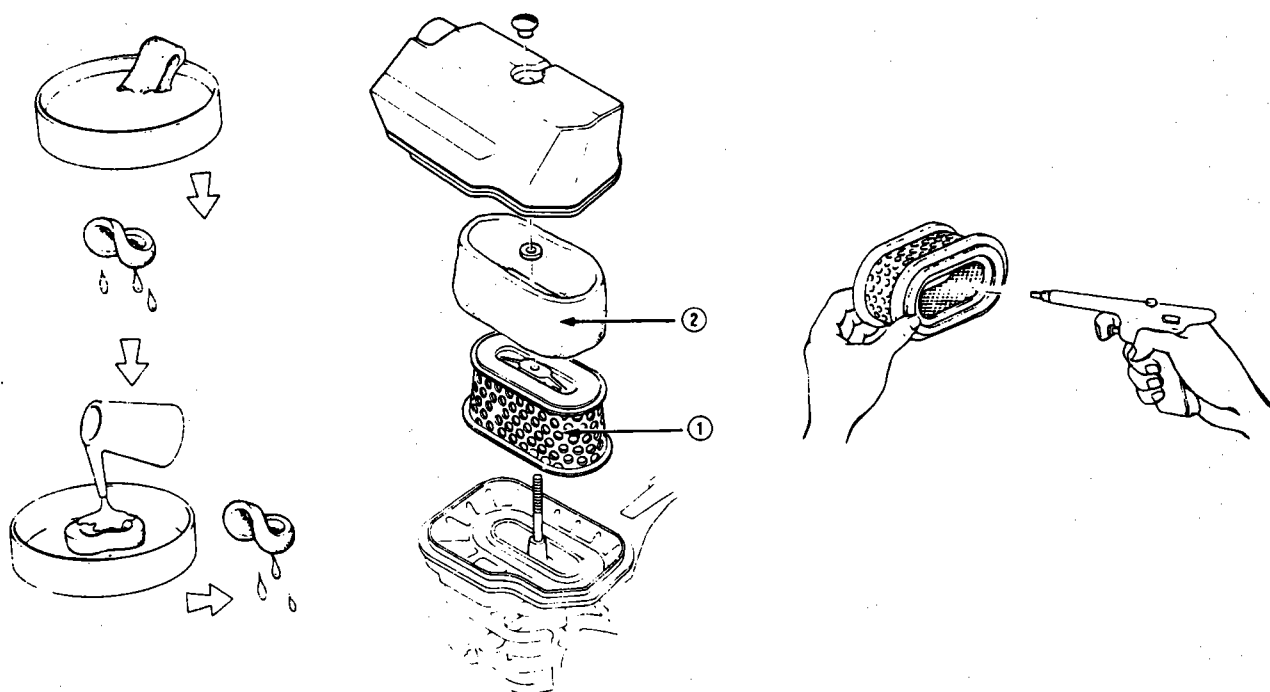
Använd olja av API-klassificering SE eller SF, viskositet 10W-30.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

### Ilmanpuhdistimen huolto

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilman virtausta kaasuttimessa. Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irroita ruuvi ja ilmanpuhdistimen kansi. Irroita vaahtosuodatin (2) paperisuodattimesta (1).
2. Pese vaahtosuodatin saippuavedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Puhdista paperielementti (1) paineilmalla sisältäpäin, tai koputa elementtiä kevyesti. Vaihda elementti, jos tarpeen.
5. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.



## 6. UNDERHÅLL

### Luftrenaren

En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

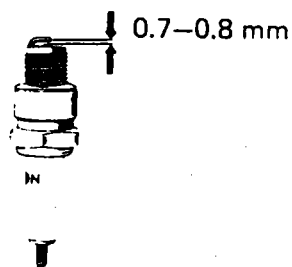
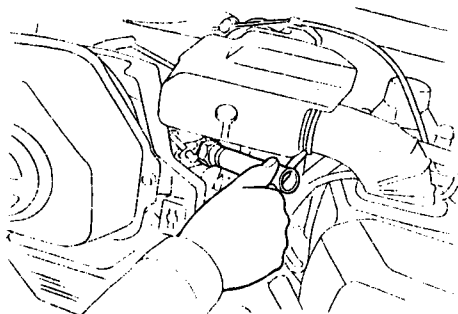
1. Lossa skruven och tag bort locket till luftrenaren. Tag bort filtret.
2. Tvätta skumfiltret (2) i tvällösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Blås rent pappfiltret (1) från insidan med tryckluft. Om inte tryckluft finns tillgängligt knacka ur dammet. Byt papperelementet om nödvändigt.
5. Montera luftrenaren.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND)

1. Irroita sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välitulkillä elektrodien väli. Välin tulee olla noin 0,7 - 0,8 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Tändstift: BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND)

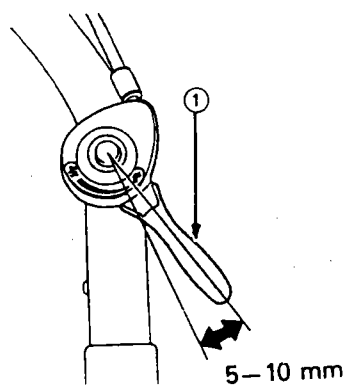
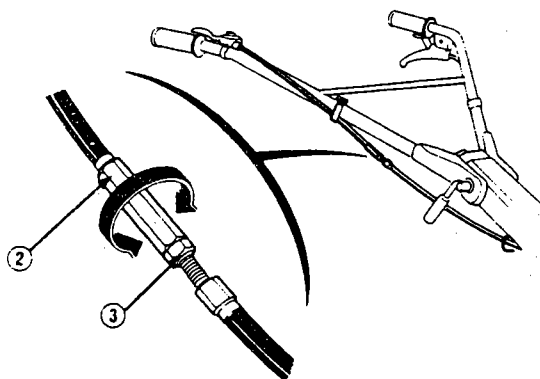
1. Lossa tändstiftskabeln och tag bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenad eller om isolationen är sprucken, ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sideelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuvivun säätö

Löysää lukitusmutteri (3) ja kierrä säätöruuvia (2) niin, että kaasuvivun vapaaliike on 5 - 10 mm vivun päästä mitattuna. Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av gasreglage

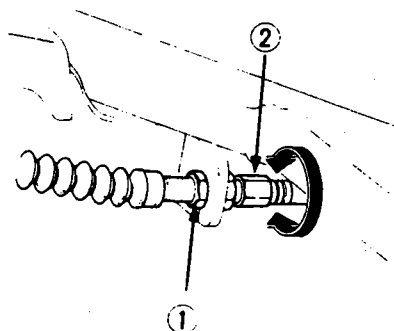
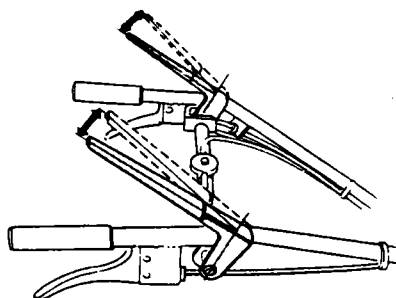
Lösa låsmuttern (3) och vrid justerskruven (2) tills det fria spelet är mellan 5 - 10 mm vid reglagets ända (1). Dra åt låsmuttern ordentligt.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kytkimen säätö

Kytinkahvassa kuuluu olla noin 5 - 10 mm vapaaliikettä, mitattuna kahvan päästä. Ellei vapaaliike ole oikea, löysää lukitusmutteri (1) ja kierrä säätöruuvista (2). Kiristä lukitusmutteri säädön jälkeen.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av koppling

Kopplingshandtaget bör ha ett fritt spel från 5 - 10 mm mätt vid kopplingshandtagets ända. Lossa låsmuttern och vrid justerskraven (2) tills det fria spelet är det rätta. Dra åt låsmuttern ordentligt.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

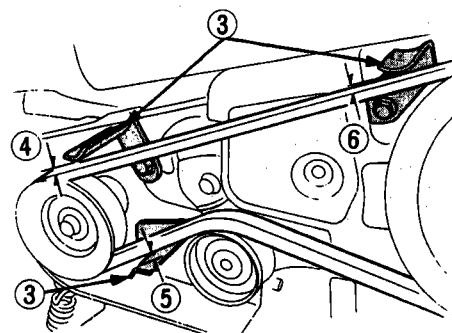
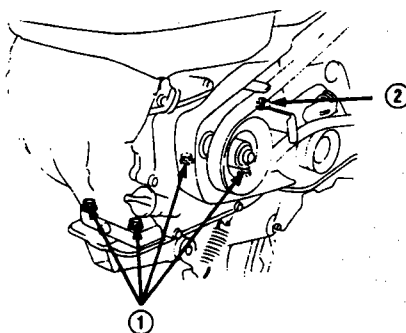
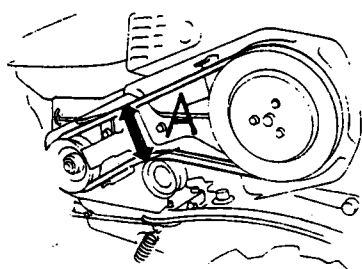
### Hihnan säätö

1. Säädä ensin kytkinvivun vapaaliike oikeaksi.
2. Normaali hihnan kireys on 65 - 70 mm kiristysrullan kohdalla, kun kytkin on päällä (kytkinkahvaa painetaan). Mitta A.
3. Löysää neljä moottorin kiristyspulttia (1) sekä moottorin tuen kiristyspulttia (2). Liikuta moottoria eteen- tai taaksepäin kunnes hihnan kireys on oikea.

**HUOMI** Varmistaudu säädön jälkeen, esim. viivaimella, että hihnapyörät ovat samassa linjassa.

Muista kiristää kaikki pultit.

4. Löysää rajoittimien pultit (3). Paina kytkinkahvaa ja säädä rajoittimien ja hihnan välinen välys. Kiristä pultit.



- (4) 2 - 3 mm  
 (5) 4 - 6 mm  
 (6) 2 - 3 mm

## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av drivrem

1. Justera först kopplingshandtagets fri spel.
2. När kopplingen är tillkopplad skall avståndet A vara 65 - 70 mm; mättet mellan remmens övre linje och spännrullen = A.
3. Lossa motorns fyra fästbultar (1) och fästskruven (2) för motorstagnet. Flytta motorn tills rätt remspänning erhålls.

**OBS!** Kontrollera, med en linjal, efter justering att remskivorna ligger i linje.

Kom ihåg att spänna alla bultar.

4. Lossa bultarna för remhållarna (3) och justera avstånden mellan remhållare och remmen. Spänn bultarna.



## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

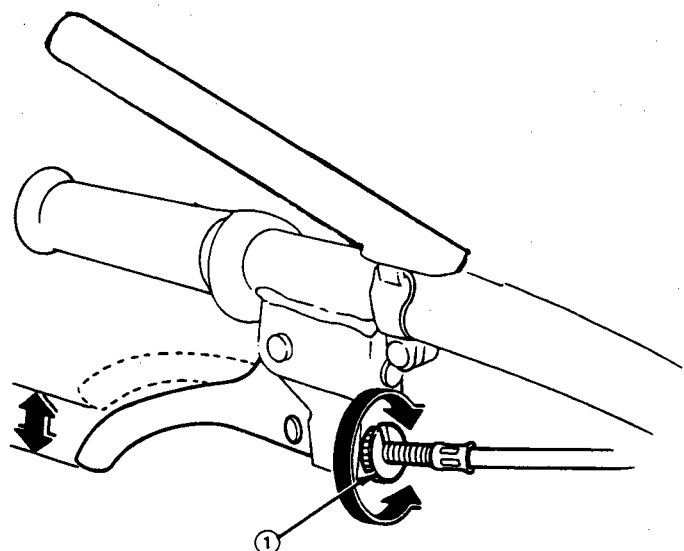
---

### Ohjauskytkimen säätö

Vällys mitataan kytkinvipujen päästä.

Sopiva vapaaliike on 7 - 10 mm.

Ellei vällys ole oikea, säätömutteria (1) kierretään tarpeen mukaan vasta- tai myötäpäivään.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av styrkopplingarna

Spelet mäts vid styrkopplingshandtagets ända.

Det rätta spelet är 7 - 10 mm.

Om spelet inte är det rätta, skruvas justermuttern (1) vid behov med- eller moturs.

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

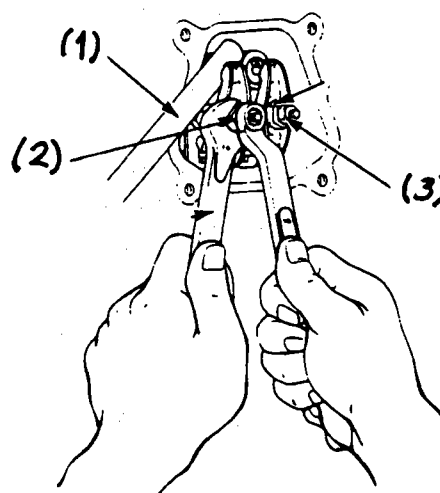
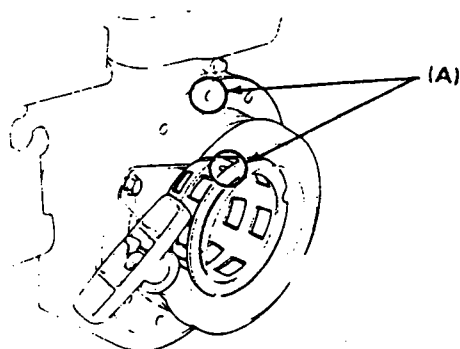
### Venttiilien säätö

1. Säädä venttiilit moottorin ollessa kylmä.
2. Vie mäntä yläkuolokohtaan (puristustahti ja merkit A kohdakkain). Mittaa venttiilien välys kuvan mukaisesti rakotulkillla (1).

Oikea venttiilin välys: imuventtiili  $0,15 \pm 0,02$  mm  
pakoventtiili  $0,20 \pm 0,02$  mm

Venttiilit säädetään kiristämällä tai löysäämällä säätömutteria (2).

Muista kiristää lukitusmutteri säädön jälkeen (3).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Justering av ventilspelet

1. Ventilerna justeras då motorn är kall.
2. För kolven i övre dödläge (märkena A i linje samt kompressionstakt) och mät ventilspelet enligt bild med bladmått (1).

Standard ventilspelet: insug  $0,15 \pm 0,02$  mm  
avgas  $0,20 \pm 0,02$  mm

Justering sker genom att spänna eller lösgöra justermuttern (2).

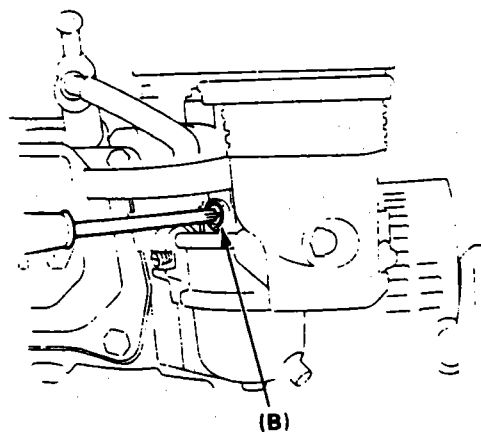
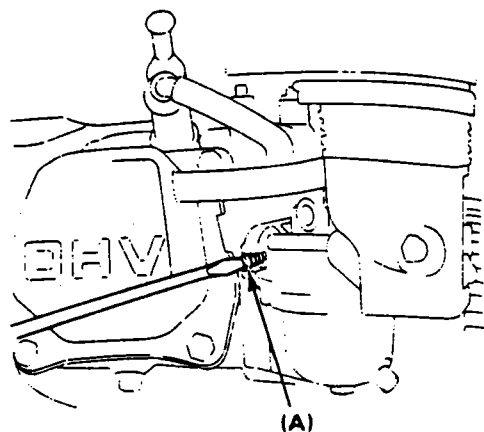
Efter justeringen kom ihåg att spänna låsmuttern (3).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Kaasuttimen säätö

1. Käynnistä moottori ja lämmitä se normaaliin käyttölämpötilaan.
2. Säädä ilmaruuvi (A) moottorin käydessä tyhjäkäyntiä. Ilmaruuvin tulee olla auki  $1\frac{5}{8}$  kierrosta.
3. Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku tulee olla 1400 kierrosta/min. ja se säädetään säätöruuvista (B).



## 6. UNDERHÅLL

---

### Förgasarens justering

1. Starta motorn och värm den till normal driftstemperatur.
  2. Justera luftskruven (A) när motorn går på tomgång. Luftskruven bör vara öppnad  $1\frac{5}{8}$  varv.
- Tomgångsvarvtalet bör vara 1400 varv/min. och justeras från justerskruv (B).

## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

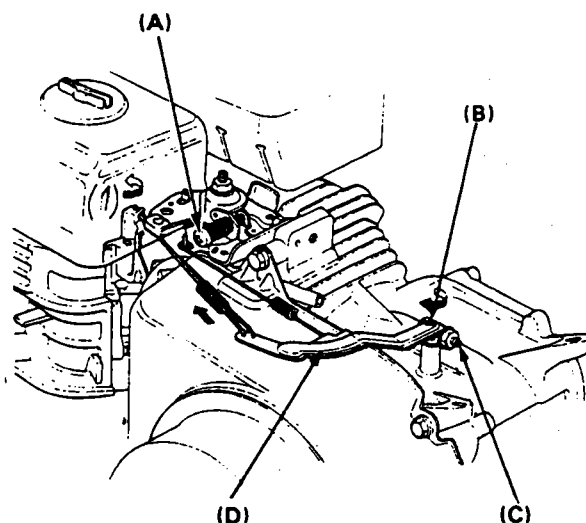
---

### Keskipakoissäätimen säätö

Keskipakoissäädin säädetään vain jos moottori on ollut purettuna.

1. Löysää säätimen vivun lukitusmutteri (C). Vie vipu (D) asentoon, jossa kaasu on kokonaan auki (1).
2. Kierrä säätimen vivun akselia (B) myötäpäivään ja kiristä vivun lukitusmutteri (C).
3. Käynnistä moottori ja säädä maksimi kierrosluku ruuvista (A).

Moottorin suurin pyörimisnopeus: 3700 - 3900 kierrosta/min.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Regulatorns justering

Regulatorn justeras endast i det fall att motorn har varit isär.

1. Lösgör regulatorarmens låsskruv (C) och för armen (D) i sådant läge att förgasarens spjäll är fullt öppet (1).
2. Vrid regulatorarmens axel (B) medurs och spänn armens låsskruv (C).
3. Starta motorn och justera max. varvtal från skruv (A).

Max. varvtal: 3700 - 3900 varv/min.

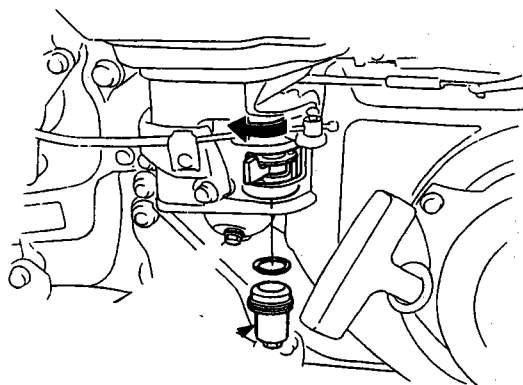
## 6. HUOLTOTOIMENPITEET

---

### Polttoaineen sakkakuppi

Sakkakuppi sijaitsee kaasuttimen alla.

1. Sulje polttoainehana.
2. Irroita kuppi ja pese osat liuottimella. Anna osien kuivua.
3. Aseta osat paikoilleen, aukaise polttoainehana ja tarkista ettei polttoainevuotoja esiinny.



## 6. UNDERHÅLL

---

### Bränslefilter

Filterskålen är placerad under förgasaren.

1. Stäng bränslekranen.
2. Lösgör skålen och tvätta delarna i bensin. Låt delarna torka.
3. Montera delarna och öppna bränslekranen för att kontrollera att bensin inte läcker ut.

## Sytytyspuola

Sytytyspuolan/vauhtipyörän magneetin välyksen tulee olla  $0,4 \pm 0,2$  mm.

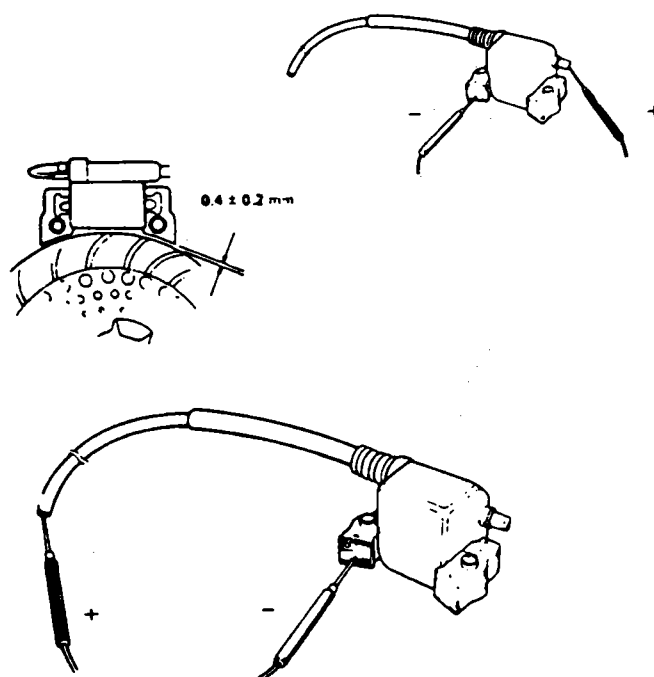
Käytä mittaukseen rakotulkkia.

Sytytyspuolan vastus:

Ensiöpuola:  $1,0 - 1,4 \Omega$

Toisiopuola:  $10 - 14 \text{ k}\Omega$

(ilman tulpanhattua)



## 6. UNDERHÅLL

### Tändspolen

Tändspolens/svänghjulsmagnetens luftspel bör vara  $0,4 \pm 0,2$  mm.

Använd bladmått vid justering.

Tändspolens motstånd:

Primärspolen:  $1,0 - 1,4 \Omega$

Sekundärspolen:  $10 - 14 \text{ k}\Omega$

(utan tändhatt)

## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

---

### Kuljetus

- \* Jotta polttoainetta ei vuotaisi koneesta, käännä aina polttoainehana kiinni kuljetuksen ajaksi.

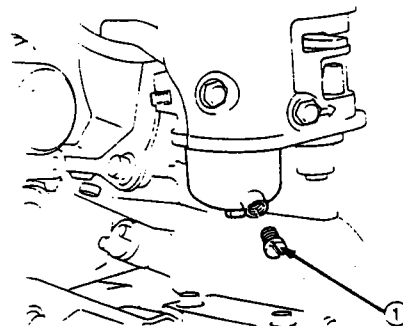
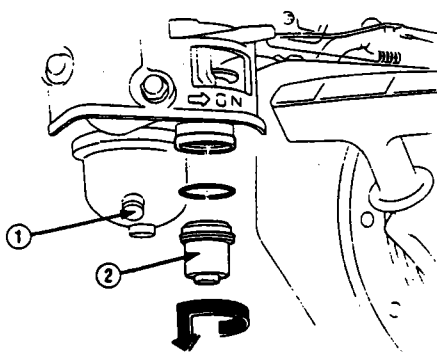
### Varastointi

- \* Älä säilytä konetta kaadettuna ohjausaisan varaan. Se saattaa aiheuttaa moottoriöljyn ja polttoaineen valumisen sylinteriin.

### PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä konetta yli kuukauden ajan:

- \* Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
- \* Irrota suodatinkuppi (2), aukaise polttoainehana ja anna polttoaineen valua astiaan.
- \* Irrota kaasuttimen tyhjennysruuvi (1) ja anna polttoaineen valua astiaan.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

---

### Transport

- \* Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

### Förvaring

- \* Förvara aldrig maskinen med handtaget mot marken. Olja rinner då in i cylindern och bensin läcker ut.

### ÅTGÄRDER VID LÄNGRE FÖRVARING

När maskinen ska ställas av för en längre tid (över 30 dagar) bör följande punkter följas:

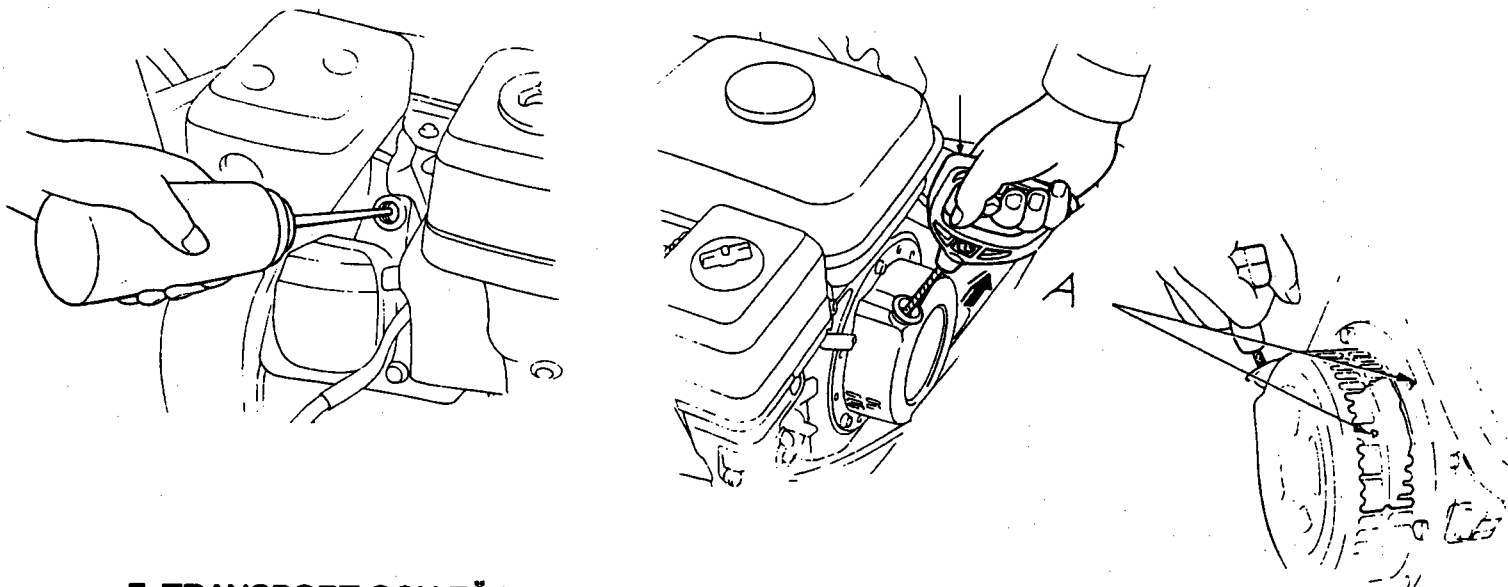
- \* Töm bränsletank och förgasare på bensin.
- \* Lossa skålen (2) under bränslefiltret.
- \* Ställ bränslekranen i läge öppen och tappa över all bensin i en plåtdunk.
- \* Lossa avtappningskruven (1) på förgasaren och tappa ur bensinen.

## 7. KULJETUS JA VARASTOINTI

- \* Kiinnitä suodatinkuppi ja kaasuttimen tyhjennysruuvi.
- \* Vaihda moottoriin uudet öljyt.
- \* Puhdista ilmansuodatin.
- \* Sumuta suojaöljyä ruostuviin kohtiin.
- \* Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta (katso, että merkit A ovat kohdakkain). Tämä toimenpide sulkee ventilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
- \* Peitä jyrsin ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

**HUOMI** Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä, voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty kun jyrsiä tarvitaan seuraavan kerran.

**HUOMI** Jos jyrsin seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irroita sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



## 7. TRANSPORT OCH FÖRVARING

- \* Sätt tillbaka skålen under bränslefiltret och skruva fast ringmuttern ordentligt.
- \* Tappa ur motoroljan och fyll på med ny olja.
- \* Rengör luftrenaren.
- \* Stryk en tunn oljefilm på delar som kan utsättas för rost.
- \* Dra i startsnöret tills det tar emot (kontrollera att märkena A är emot varandra). Detta stänger ventilerna och skyddar dem emot korrosion.
- \* Täck över fräsen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

**OBS!** Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

**OBS!** Om fräsen ska förvaras längre tid än ett år ska tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylinder. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.



## 8. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

---

1. Irroita sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7 - 0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

**HUOMI** Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi.  
Tämä on täysin normaalia.

## 8. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

---

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,7 - 0,8 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

**OBS!** Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

## 9. VIANETSINTÄ

---

### MOOTTORI EI KÄYNNISTY

1. Polttoaine on loppunut.
2. Sytytystulpan johto on irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
4. Moottori on märkä.
5. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN

1. Polttoainesäiliössä on likaa.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Polttoainesäiliössä tai kaasuttimisessa on vettä.
4. Polttoainesäiliönkorkissa on ilmareikä ja/tai kaasutin on tukossa.

### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

1. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.

### MOOTTORI YLIKUUMENEE

1. Sytytystulpan kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Jäähdytysrivat ovat liian peitossa.
4. Öljyä on liian vähän.
5. Jäähdytysilmanottoaukot ovat ruohon yms. tukkimat.

## 9. FELSÖKNING

---

### MOTORN STARTAR INTE

1. Utan bränsle.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.
5. Smutsig luftrenare.

### SVÅRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är tilltäppt.

### MOTORN GÅR OJÄMNT

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. Kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

## 10. TEKNISET TIEDOT

<b>Malli</b> <b>Moottori</b>	<b>F 660</b> <b>GX 160</b>
- halkaisija x isku - kuutiutilavuus  - teho - sytytysjärjestelmä  - sytytystulppa  - moottoriöljyn tilavuus	68 x 45 mm 163,4 cm <sup>3</sup>  4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistoroitu, sytytysennakko 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)  0,6 l, 10W-40 SAE
<b>Vaihteistoöljyn tilavuus</b>	<b>3,5 l, 10W-30 SAE</b>

## 10. TEKNISKA DATA

<b>Modell</b> <b>Motor</b>	<b>F 660</b> <b>GX 160</b>
- borning x slag - slagvolym  - effekt - tändsystem  - tändstift  - volym av motorolja	68 x 45 mm 163,4 c m <sup>3</sup>  4,5 kW/3600 min <sup>-1</sup> transistor, förtändning 25° BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)  0,6 l, 10W-40 SAE
<b>Volym av växellådaolja</b>	<b>3,5 l, 10W-30 SAE</b>

## 11. KIRISTYSMOMENTIT

---

Sylinterin kansi	8 mm pultti	22-26 Nm
Kampikammion kansi	6 mm pultti	10-14 Nm
Kiertokanki	7 mm pultti	10-14 Nm
Vauhtipyörä	14 mm mutteri	70-80 Nm
Vakiomomentit	5 mm pultti, mutteri	4-7 Nm
	6 mm pultti, mutteri	8-12 Nm
	8 mm pultti, mutteri	20-28 Nm
	10 mm pultti, mutteri	35-40 Nm

## 11. ÄTDRAGNINGSMOMENT

---

Cylinder lock	8 mm bult	22-26 Nm
Vevhusets lock	6 mm bult	10-14 Nm
Vevstak	7 mm bult	10-14 Nm
Svänhjul	14 mm mutter	70-80 Nm
Standardmoment	5 mm bult, mutter	4-7 Nm
	6 mm bult, mutter	8-12 Nm
	8 mm bult, mutter	20-28 Nm
	10 mm bult, mutter	35-40 Nm

**TAKUUEHDOT**

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huollosta.

**GARANTIVILLKOR**

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.



ALKUPERÄISVARAOSIA

## HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ ...

Tämä merkki takaa Sinulle  
palvelun, laadun ja takuun.

Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä  
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.



OY BRANDT AB  
Tuupakantie 4, 01740 VANTAA  
Puh. (09) 895 501, Fax 878 5276

TEKNINEN PUHELINNEUVONTA: 0600-18601 (hinta 11,90/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.